

Si cuius uxor adulterium perpetraverit et hoc^s a viro deprehensum fuerit et publicatum, dimittat uxorem, si voluerit, propter fornicationem¹. Illa vero, secundum^h quod superius² insertum est^h, publiceⁱ agat^k poenitentiam^k. Vir vero eius illa vivente nullatenus habebit^{l·m} licentiam aliam ducere uxorem^m. Quodⁿ si voluerit adulteram sibi reconciliari^o, licentiam habeat, ita tamen ut pariter cum illa^p poenitentiam agat; et exacta poenitentia ad^q communionis gratiam, sicut superius² continetur^r insertum^q, uterque^s || accedant^t.

Similis forma et in muliere servabitur. Si eam^u vir eius^u adulteraverit^v, habet^{w·x} potestatem dimittendi virum propter fornicationem, maneat^y innupta, quamdiu vir eius vixerit; quia³ nec ille habet potestatem aliam^z [uxorem^{aa}] accipere^z prima vivente, nec illa [alium^{bb} virum⁴ ducere⁴ vivente adhuc^{bb}] primo. Habent tamen potestatem semet ipsos reconciliari^{cc·x}.

In 3, 382b dürften dem echten Theodulf treu geblieben sein

1) Regino und L in der Lesart der Note s; also hat hier Ben. geändert;

2) Ben. und L in den Lesarten der Noten h. k. m. q. t. v. Bei Regino liegen hier überall Interpolationen vor; auch hat Regino (Note x) den Schluss gestrichen;

3) Ben. allein in den Lesarten der Noten aa + bb; hier hat L (Ademar) zwecks Verdeutlichung interpoliert;

4) L allein in der Lesart der Note y; hier hat Ben. interpoliert.

g) deest edd. h) secundum — est] 'VII annis' Reg. i) deest edd. k) agat poenitentiam] 'poeniteat' Reg. l) 'habeat' edd.⁵. m) habebit — uxorem] 'aliam accipiat' Reg. n) 'aut' edd. o) 'reconciliare' edd. p) 'et' add. edd. q) ad — insertum] 'post VII annos ad communionem' Reg. r) 'habetur' edd. s) 'utrique' Ben.; deest edd. t) 'accedat' Reg. u) eam vir eius] 'v. eius eam' edd. v) 'adulteravit' Reg. w) 'habeat' edd. x) habet — reconciliari] deest Reg. y) 'tamen' add. Ben. z) aliam uxorem accipere] 'accipere aliam' ('uxorem' deest; cf. nota sequens) edd. aa) deest Ben. (edd.; cf. nota praecedens). bb) alium — adhuc] deest Ben. cc) 'reconciliare' Ben. (?)⁶, edd.

1) Vgl. Matth. 5, 32. 19, 9. 2) c. 21a. 3) Dem Folgenden dürfte Conc. Milevit. c. 17 Hisp. (Migne 84, 233) zu grunde liegen. 4) Den Barbarismus 'virum ducere' könnte man an sich dem Theodulf zutrauen; als Interpolationsindiz betrachte ich ihn nicht. 5) Vgl. oben S. 167 N. 4. 6) Vgl. oben S. 167.